



Achtung: Reparatur nur durch autorisierte Werkstattzulassung!
 Attention: Repair only by authorized workshop permitted!
 Attention: Réparation seulement permise par les ateliers autorisés!
 Attenzione: È permessa la riparazione solo agli adetti dell'officina autorizzata!
 Atención: La reparación sólo está permitida a talleres especializados.



Benennung name of part désignation	Position reference no. n° de repère	Stückzahl je Abwandlg. quantity per version quantité par version				Reparatursatz repair kit jeu de réparation	
		001	003			000	001
4/4 + 4/4 HYDRO-WEGEVENTIL							
Reparatursatz		x	x			000	001
Gehäuse	1	1	1				
Gehäuse	1	1	1				
Stopfen	2	5	5				
Stopfen	3	2	2				

Änderungen bleiben vorbehalten © Copyright: WABCO Fahrzeugbremsen, Hannover.
 Nachdruck - auch auszugsweise - nur mit unserer Genehmigung.
 The right of amendment is reserved © copyright: WABCO Fahrzeugbremsen, Hannover.
 No part of this publication may be reproduced without our prior permission.
 Sous toute réserve de modifications © copyright: WABCO Fahrzeugbremsen, Hannover.
 Toute reproduction interdite sans autorisation préalable.
 Con riserva di eventuali modifiche © copyright: WABCO Fahrzeugbremsen, Hannover.
 Questa pubblicazione non può essere riprodotta, senza la nostra.
 Reservado el derecho de modificación © copyright: WABCO Fahrzeugbremsen, Hannover.
 Ninguna parte de esta publicación puede reproducirse sin el consentimiento previo.

Benennung name of part désignation	Position reference no. n° de repère	Stückzahl je Abwandlg. quantity per version quantité par version				Reparatursatz repair kit jeu de réparation	
		001	003				
4/4 + 4/4 HYDRO-WEGEVENTIL		001	003				
Reparatursatz		x	x			000	001
Stange	4	2					
Stange	4		2				
Halbmondring H 8x0,8	5*	2	2			2	2
Ring	6	2	2				
Druckfeder	7*	2	2			2	2
Anschlag	8	2	2				
Seeger-V-Ring J 16x1 V	9*	2	2			2	2
Schieber	10	2					
Schieber	10		2				
O-Ring 32x2	11*	2				2	
Zweilochmutter	12		2				
Sicherungsring 36x1,5 DIN 472	13*	2				2	
O-Ring 35x3,2	14*		2				2
Führung	15	2					
Führung	15		2				
O-Ring 9,3x2,4	16*	2	2			2	2
O-Ring 15,3x2,4	(17)*	3	1			3	1
Lippenring 15x22x5	18*		2				2
Abstreifer 15x25x5x8	19*	2	2			2	2
O-Ring 32,2x3	20*		2				2
Sicherungsring 38x1,5	21*	2				2	
Seeger-V-Ring J 38x1,5 V	22*		2				2
O-Ring 20,3x2,4	23*	1	2			1	2
Scheibe	24	2	2				
O-Ring 13,3x2,4	25*	2	2			2	2
Deckel	26	1	1				
Federring 8	27*	5	5			5	5
Sechskantschraube M 8 x 20 DIN 933-8.8	28	4					
Sechskantschraube M 8 x 30 DIN 933-8.8	29	1	1				
Dichtring A 20x24 DIN 7603-Cu	30*	1	1			1	1
Druckbegrenzungsventil	31	1					
O-Ring 22,3x2,4	32	1	1			1	1

Reparaturhinweise:

Repair hints:

Avis pour les réparations:

* Diese Teile sollten bei Reparaturen ersetzt werden.

* These parts should be exchanged at repair.

* Ces pièces devraient être remplacées lors de la réparation.

(...) Teil nicht gezeichnet.

(...) Part not shown.

(...) Pièce non figurée.

Achtung: Reparatur nur durch autorisierte Werkstätten zugelassen!
Attention: Repair only by authorized workshop permitted!
Attention: Réparation seulement permise par les ateliers autorisés!
Attenzione: È permessa la riparazione solo agli adetti dell'officina autorizzata!
Atención: La reparación sólo está permitida a talleres especializados.

